DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

DISPONIBLE

AÑO XIII.—NÚM. 1116 | Nueva Helvecia, Miércoles 25 de Noviembre de 1925 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

El mercado de trigo

Bien expresa un colega que es intenso, y tanto como intenso, explicable que interés que provocan las perspectivas del mercado de trigo.

Las principales naciones europeas han iniciado una activa propaganda tendiente a aumentar la producción de aquel cereal.

Fuertes consumidores y contando solo con cosechas mediocres en cantidad y calidad, se hallan supeditados a servirse del exterior y soportar un comercio del importación que ocasiona sensibles perjuicios a su economía pues desequilibra su moneda. Durante el largo período de la guerra y de sus consecuencias inmediatas se vieron constreñidas a pagar un fuerte tributo exterior; pero ya restablecida la normalidad, su empeño actual consiste en abastecerse a sí mismo. Es ésta una conducta lógica que debiéramos tener en cuenta en muchos aspectos de nuestros consumos, con lo que afirmaríamos un sano nacionalismo de indiscutible conveniencia para el interés común.

Con el fundamento de cálculos técnicos de autoridad, puede decirse que la campaña emprendida en el viejo continente apenas sobrepasa los resultados simplemente relativos, desde que ni la capacidad de las tierras de labranza, ni la aptitud de las mismas, responden a los propósitos perseguidos. Se podrá en definitiva lograr un aumento en la producción, pero éste no bastará a satisfacer las necesidades del consumo. Hay otros países que se aprestan también a intensificar sus cultivos y a vigilar la calidad de éstos. Se habla de que Rusia procurará recuperar su puesto de gran cosechador, de que el Canadá amplía su zona de trabajo y de que Estados Unidos, Australia y la India realizan en igual sentido importantes esfuerzos.

Sin embargo, el aspecto de la situación mundial si no induce a esperar precios excepcionales, tampoco inclina al pesimismo.

Pasaremos una breve revista al mercado de la producción, fundándonos para ello, en testimonios de autoridad.

La noticia de que Rusia exportaría cantidades enormes, produjo hace algún tiempo cierta alarma en los demás países de exportación.

La falta de datos precisos y exactos de aquel impenetrable país, dejaba campo abierto para tales insertidumbres y para explotarlas con fin de reducir los precios en otras naciones. Hoy la incognita ha quedado aclarada. Según datos concretos de personas de una sólida versación en la materia y que han seguido prolijamente las alternativas del mercado mundial, las grandes exportaciones anunciadas quedaron hasta ahora reducidas a cifras sin mayor importancia. Además los cargamentos llegados a Europa fueron considerados de tan mala calidad que se les llegó a declarar en varios casos, inadecuados para la molienda. Por lo que atañe al resto de Europa, está ya confirmado que las cosechas fueron en su tiempo muy sobre-estimadas debido a la mala situación política y financiera y especialmente en Francia, apreciablemente reducidas en cantidad y calidad por excesivas lluvias en la época de la recolección.

Por esta misma causa, sufrió mucho también la gran cosecha canadiense. En Australia en cambio, fué la sequía lo que redujo el coeficiente de la cosecha actual. En cuanto a Estados Unidos, se precisa que el año cerealista que terminará en Junio de 1926 tomará a ese país con existencias tan exíguas que lo pondrá al borde de ser importador.

He aquí un resumen que da el cuadro la situación actual del mercado de trigo. La cosecha en el nuestro será buena, si bien creemos que debe adoptarse el consejo dado por un distinguido financista argentino consultado al respecto, en su país: la producción debe ser lanzada al mercado con prudencia.

Y como expresión definitiva de nuestro juicio—frente a las perspectivas que nos ofrece el mercado mundial que hemos esbozado, y ante las posibilidades de nuestra producción—puede declararse, que si no estamos por ahora en el caso de esperar precios excepcionales, podemos en cambio dar cabida en nuestro espíritu a un optimismo bien fundado.

La cosecha de lino

En excelente estado se encuentran los linos en casi todo el país, esperándose una cosecha muy superior a la del último año, tanto en cantidad como en calidad.

En Soriano parece que se han hecho algnnas operaciones y entre ellas se cuentan las compras hechas por la firma Pelegrino, Souto y C.ía, al precio de $ 8.00 los 100 kilos al pié de la máquina.

En nuestro departamento, según opinión de los entendidos, la cosecha—salvo algún contratiempo inesperado — será muy abundante, comparada con la de los años anteriores.

LAS CARNES CONGELADAS

Dábamos cuenta en nuestro número del 18 del corriente, que había llegado a estas repúblicas un fuerte comprador de carnes congeladas para España, donde se viene notando bastante escasez, debido a la merma de hacienda que está sufriendo como consecuencia de la campaña guerrera que sostiene en territorio marroquí y a la mortandad que ha sufrido por pestes en los últimos tiempos.

Una reciente comunicación recibida de Valencia nos informa que las ventas de carnes congeladas se realizan con mucho éxito, vendiéndose alrededor de 10 mil kilos diariamente entre los 18 puestos que funcionan, vigilados especialmente por inspectores del Ayuntamiento.

El gobernador, satisfecho por los resultados del ensayo, ha pedido telegráficamente más carne a la Junta de Abastos.

Mientras en España y otras naciones, las carnes del Plata tienen fácil colocación, los frigoríficos en nuestro país hacen lo que se les dá la gana e imponen precios irrisorios por el ganado, demostrándose hasta des interesados.

NUESTROS HOTELES

Ya han empezado a llegar los turistas que todos los años vienen a nuestros cómodos hoteles con el fin de pasar la temporada más pesada del año y reponer fuerzas gastadas en la agitada vida de la ciudad.

No en balde tiene fama este pequeño pedazo de tierra desde hace varios lustros y justo es decir que si saludables son los aires por diversos motivos, excelentes son indudablemente nuestros conocidos establecimientos, los hoteles Del Prado, Central y Suizo, merecidamente acreditados dentro y fuera de la República.

Creemos que el renombre de Colonia Suiza ha sido honrosa mente conquistado y que lo conservará para orgullo de la misma.

EL PRECIO DE LAS PAPAS

La verdad que parece no estuviéramos en un país donde la tierra produce el tubérculo en más o menos abundante proporción.

Hay zonas en que las tierras pueden no prestarse para la producción, pero en general es apta y si no produce más es porque se trabaja mal, se siembra poco o se emplea mala semilla.

Los técnicos han vertido muchas veces su opinión favorable al respecto y sin embargo la producción nunca alcanza, ni aproximadamente para nuestras propias necesidades.

Mentira parece que tengamos que traer la papa del extranjero, pagándola caro, para encarecerla más con los subidos fletes y demás agregados.

Con frecuencia se oyen protestas por el alto precio, a que llegan todos los años ¿pero como no va a ser cara, si pudiéndola cosechar acá con facilidad y relativa economía nos vamos a buscarla fuera del país, pagándola bien allá y agregando luego la larga cola de gastos mermas etc. que al fin es también crecida?

Ya deciamos en nuestro numero del sábado que el Consejo Nacional de Administración hace muy pocos días conversó sobre el particular llegando a la conclusión de que uno de los remedios más eficaces para solucionar el problema, es estimular la producción, buscando el modo de protejerla y poder competir ventajosamente con la papa extranjera.

Actualmente estamos pagando los 10 kilos a $ 1.20 y $ 1.30 y no siempre se consigue en buena calidad, lo que significa ya un artículo de lujo para la clase modesta.

Cabe pues esperar, como ya hemos expresado, que nuestro gobierno por intermedio del Ministerio de Industrias intervenga en forma eficaz a fin de que dejemos de ser importadores y produzcamos por lo menos para las necesidades del país.

Las elecciones del 29

¿Qué partido obtendrá más sufragios?

Estamos a cuatro días de la gran jornada y ya se empieza a hacer cálculos sobre su probable resultado.

Es indudable que esta elección tiene un alto significado para los dos grandes partidos, para la elección presidencial del año próximo y hay quienes suponen que de acuerdo con el resultado del domingo, se podrá pronosticar también el resultado de 1926.

En la elección del 29 se le presentan obstáculos al partido nacional cuya importancia no se puede desconocer; nos referimos al radicalismo blanco cuyos votos no se acumulan al nacionalismo y a la Unión Cívica que ha proclamado candidatos propios en varios departamentos además de Montevideo y hay motivos para creer que llevará en todo el país varios miles de votos y que sacará en total por lo menos dos diputados.

Los radicales que sumarán en todo el país varios miles, son todos nacionalistas y los del partido católico han votado o hay que suponer lógicamente que han votado la mayoría por los nacionalistas, de modo que unos y otros le restan fuerzas al nacionalismo, favoreciendo al partido colorado que votará según parece en proporción extraordinaria.

Las elecciones con frecuencia ofrecen sorpresas y talvez más puede ofrecerla la del domingo con la ley recientemente sancionada cuya prueba hoy se desconoce y por lo mismo, es aventurado presentar el resultado con más o menos seguridad, cuando nadie sabe nada.

Es innegable que el partido nacional lucha con alguna desventaja como la que hemos señalado, lo que quiere decir que en esa parte el coloradismo lleva una ventaja que en elecciones más o menos parecidas es siempre apreciable y puede ser decisiva.

Pocos días más de espera y la incognita se habrá despejado.

CANDIDATOS A CONCEJALES

Manifestaciones del Sr. Rovira

Nuestro estimado colega «La Colonia», ha publicado dos interesantes reportajes hechos a los señores doctor Luis Astalli Montaldo, candidato a concejal de la agrupación Lista Propia y al señor José María Rovira, candidato del grupo batllista patrocinado por el Club Viva el Batllismo. Tanto el doctor Astalli como el señor Rovira han manifestado sus propósitos de defender de la mejor manera los intereses del pueblo, caso de resultar electos.

Ha manifestado el señor Rovira después de referirse a los importantes problemas que compete resolver a los Concejos Departamentales de Administración.

Todas las iniciativas referentes a tan importantes puntos para el progreso del departamento y bienestar de sus habitantes, tendrían en mí, un aliado constante y un decidido partidario, y de modo especialísimo, todo lo que se relacione con el mejoramiento y conservación de la vialidad rural, a la que le dedicaría, en todo momento, la más preferente atención, como lo reclama la importancia capital de este servicio público municipal, en el que con sobrada razón tiene la campaña puestos constantemente sus ojos.

Considero que las rentas de cada sección municipal, deben ser administradas o invertidas en la misma zona que las recauda, exclusivamente, y en ese, como en otros sentidos, seré un defensor resuelto de todos los pueblos del departamento, impidiendo, en todo cuanto de mí dependa, que no se les tome un solo centésimo de sus rentas, para favorecer indebidamente, a otras secciones municipales.

Entre los varios proyectos que presentaría, se hallarían los relativos a la construcción del edificio municipal de Colonia y el del Concejo Auxiliar de Rosario, a solventarse ambos con recursos propios.

En cuanto al de Colonia considera que es necesario reducir su costo, el que se pagaría en parte con la venta de algunas propiedades del municipio y que actualmente perciben una baja renta.

Tampoco se haría el pomposo Palacio Municipal que sería de difícil solución financiera, pero si un moderno y cómodo edificio, con capacidad para todas las oficinas y dependencias de la comuna Coloniense.

Otras muchas e interesantes declaraciones hizo el candidato a Concejal Sr. José María Rovira.

LOS LUJOS DE UN MAHARAJA

Mientras una parte de la humanidad se deshace para conseguir un pedazo de pan, sufriendo privaciones de todo género, otros se permiten los lujos más extravagantes, satisfaciendo sus caprichos y deseos sin reparar en los montones de oro que tiran sin ningún beneficio ni provecho.

Tal lo que sucede con el Maharajá de Patiala.

Según nos hace saber un órgano inglés, el público londinense ha tenido ocasión de admirar un automóvil realmente excepcional, tanto por la suntuosidad con que está revestido como por el uso de que él se hará, hecho expresamente para el Maharajá para las grandes carre-

AUTOMOVILES
RUGBY

MAS de 10.000 VENDIDOS en la REPUBLICA ARGENTINA en 28 MESES

Este éxito no ha sido alcanzado por ninguna otra marca de automóviles y representa, en realidad una demostración concluyente de la bondad de estos coches en todo sentido.

Los RUGBY ocupan en la Argentina el segundo lugar en el orden de ventas, siendo éstos cada vez mayores.

FUERTE-LIVIANO-MUY ECONOMICO-RAPIDO-COMODO

Vienen provistos con Motor Cotinental de Sello Rojo

RUGBY TIPO STANDARD $ 1.150.00

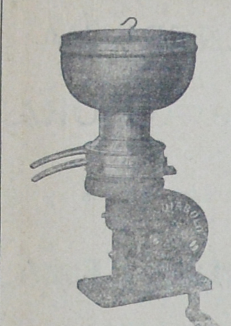
SOLICITE UNA DEMOSTRACION

Agencia Colonia JUAN & ALFREDO FREY.

NUEVA HELVECIA—Dpto. de Colonia.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO

en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR



Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas-Económicas-Gran rendimiento-Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Tarros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cia. Uruguay 757 Montevideo

Para conservar la gloria juvenil de su cabellera

debe usar el único preparado eficaz y absolutamente inofensivo para la salud. El Específico, Bolivianó

Benguria

reconocido en el mundo entero como el mejor tratamiento para la curación de la calvicie y las canas.

CANAS.—Sin teñirlas devuelve al cabello su color natural. No es una tintura que daña y mancha el cuero cabelludo. Es un preparado vegetal completamente inofensivo.

CALVICIE.—Combate la caspa y tonifica la raíz capilar. Su aplicación es fácil y sencilla. Con su uso se consigue una cabellera sana, sedosa y abundante.

Dr. Rafaél Benguria B.

420 Sarandí 431 Montevideo

Agente en Nueva Helvecia

"LA PALMA"

¡OJO! Duomarco y Prieto

Ya recibió el amplio surtido para las estaciones de Primavera y Verano, el que se ha puesto a la venta al alcance de todos los bolsillos.

Recomendamos nuestras telas blancas nuevamente rebajadas

Vendemos madrás Obispo y Corona a $ 4.90 pieza

Cotín belga legítimo ancho 1.60 a $ 0.75 metro

Lienzo ancho 1.60 $ 0.35

Telas marina brasiliana un 30 o|o más barato

Gabardinas para pantalones, muy fuerte a $ 0.40 metro y muchos otros renglones que no nos es posible detallar.

No olvide darse una vuelta por nuestra casa que ganará dinero

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los s guientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.32 a 0.38 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.75 a 0.90 yunta.

Huevos la docena 0.18.

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Miel. el litro 0.90

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.80

Gallinas de 1.00 a 1.30 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.60	$ 4.80
Campo	» 4.40	» 4.60

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 6.2[illegible]	» 7.20
Vacas	$ 5.20	$ 6.20
Vaquillonas	» 4.20	» 5.20
Terneras	» 2.00	» 2.40
Becerros	» 1.10	» 1.30
Nonatos	» 0.60	0.70

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 1.20	» 1.50
Cueros potro	» 2.60	» 2.80
Cerda	» 7.80	» 8.00
Pluma	» 3.40	» 3.50

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 6.30	» 6.35
Bueno	» 6.20	» 6.25
Regulares	» 6.20	» 6.25
Superiores del interior	$ 0.—	$ 6.40
Buenos id id	» 6.30	» 6.35
Regulares id id	» 6.20	» 6.25
De fideos sup.	» 4.50	» 4.60
Id id buenos	» 4.50	» 4.55
Id id regulares	» 4.30	» 4.35

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ 3.60	» 3.70
Buena	» 3.00	» 3.10
Idem regular	» 2.80	» 2.90
Porotos de manteca	» 22.00	» 23.00
Idem blancos chicos	» 13.00	» 13.50
Idem cariocas	» 13.50	» 14.00
Alpiste bueno	» 6.00	» 6.50
Idem regular	» 6.50	» 7.50
Paja escoba sup.	» 0.50	» 0.60
Idem idem regular	» 0.40	» 0.50
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 7.00	» 7.50
Idem Mar Plata sup	» 8.50	» 900
Idem idem idem reg.	»	
Idem Mendoza	» 0.00	» 9.00

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para toda clase de industrias

Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.80 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita **para trabajar bien**)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271. MONTEVIDEO.

Nafta ENERGINA

Kerosene AURORA

Hay en venta en casa de los agentes

Ackermann y Kuster.

COLONIA SUIZA.

Todo el Mundo Conviene



(Modelo Ilustrado)
El Nuevo Faetón-Duplex Studebaker Standard Six

Capota Plegadiza a opción

CONSIDERE Ud. las diferentes nacionalidades de los habitantes del mundo. Tienen diferentes modales, diferentes costumbres, lenguas y opiniones también diferentes, pero no opinión diferente en lo que se refiere a automóviles.

Porque todas las naciones convienen en la sin par excelencia de los nuevos Studebakers, como lo comprueban las ventas sin precedente hechas al extranjero. Vea Ud. los nuevos modelos, y comprenderá Ud. la razón por qué todos los automovilistas los prefieren.

STUDEBAKER

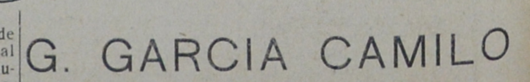
South Bend, Indiana, E. U. A.

Faetón-Duplex Standard Six · *Faetón-Duplex Special Six* · *Faetón-Duplex Big Six*

Concesionario para Rosario, Carmelo y Palmira

AGUSTIN CIS

Agente local JOSE BERNATZKY Hijo



JL241

FABRICANTES DE VEHICULOS DE CALIDAD POR 73 AÑOS

Casa Zetune

Gran liquidación de mercaderías recién recibidas, a precios bajísimos que no admiten ninguna competencia

Crea de hilo retorcida de 2 metros de ancho precio el metro	$ 1.00
Madrás especial muy ancho pieza de 18 mets. 30 la pieza a	» 3.40
Alemanisco blanco mercerizado ancho 1 met. 50, el metro	» 0.75
Cotín belga ancho 1 metro 60 precio el metro	» 0.60

Hay muchísimas mercaderías, todas a precios bajísimos

¡ATENCION! antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las ¡baraturas de AMARAN ZETUNE. Nueva Helvecia.

Calle 18 de Julio, local que ocupaba la peluquería Ribeiro

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS Teléfono 106 N. Helvecia

Casa ETTLIN

A pedido de muchos automovilistas que reconocen la bondad de la renombrada nafta ENERGINA, he instalado un surtidor AZUL en la plaza pública de esta Villa, el que será atendido personalmente por su dueño hasta altas horas de la noche y en caso de urgencia, puede llamarse en el zaguán frente al surtidor que será de inmediato atendido.

He establecido también una casa con accesorios, repuestos y neumáticos para autos «Ford».

Todo automovilista que quiera el buen funcionamiento del motor y que mire al propio tiempo la economía debe recurrir al surtidor AZUL.

Precio hasta nueva tarifa $ 1.30 los 10 litros

TOMAS A. ETTLIN.

Calle Treinta y Tres frente a la plaza.

VENTAS DE AUTOS FORD

Almacén, Tienda y Ropería

DE

E. G. Honegger

Ya recibió el gran surtido de ropa hecha para verano

Trajes completos por $ 5.00

No pierda tiempo visite la casa que aquí encontrará

CALIDAD, GUSTOS Y PRECIOS

sin competencia, y de todas medidas

Se toman medidas de trajes para la acreditada sastrería

de RODRIGUEZ LEAL Hnos., San José

NUEVA HELVECIA

¿Cojió un resfriado?

Córtelo cuanto antes por el "método Bayer"

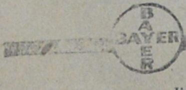
Esta noche al acostarse, tómese 2 tabletas de FENASPIRINA y una limonada caliente

Abríguese bien. El resultado es inmediato: un sudor copioso, un exquisito alivio y un sueño profundo. Mañana, ¡"como nuevo."! Si queda algún síntoma, tómese una o dos dosis más en el día.

Durante las epidemias de influenza y grippe, la FENASPIRINA dió los más admirables resultados y el limón fue un excelente auxiliar curativo.

Eso es, sencillamente, el origen del "Método Bayer."

Corta positivamente cualquier resfriado, cualquier catarro, o cualquier ataque de grippe, sin trastornar el estómago como las preparaciones laxantes anticuadas, ni afectar la cabeza como la quinina.



Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

ras de tigres y elefantes.

El mabab indiano, que representa a su país ante la Liga de las Naciones, adquirió el «chassis» de una fábrica italiana y lo ha equipado como sólo puede hacerlo el hombre más rico del mundo. El coche tiene amplios compartimientos para el almacenamiento de víveres y para los medicamentos de un bien surtido botiquín de campo: tiene a ambos lados dos troneras para la rápida y segura maniobra de las armas de fuego y un dispositivo especial permite al coche abrirse paso entre la intrincada vegetación y abatir a las fieras que pretendan excesivas confianzas.

Una poderosa sirena, colocada en la parte posterior del coche, con su ululante voz puede esparcir el terror hasta grandes distancias.

El coche ha costado al Maharajá siete mil libras esterlinas.

¿Qué juicio le merecerá este burgés al diputado comunista señor Mibelli?

Operación de lanas

Las ventas de lanas se vienen realizando dentro de un mercado relativamente animado.

La prensa informa diariamente de operaciones efectuadas en los departamentos y si bien los precios no son los elevados de años atrás, siempre dan margen a que los ganaderos hagan un buen negocio con los ovinos y por lo mismo a que continúen trabajando por su mejoramiento.

Tenemos a la vista un colega que nos entera de una importante venta efectuada en la estancia «El Ombú» del señor Felipe Puig y que consiste en un lote compuesto de 38 mil kilos de lana cruza fina bien clasificada, al precio de $ 8.50 los 10 kilogramos vellon.

Otras muchas operaciones de menor importancia se han realizado alrededor del mismo precio.

En las casas de Häberli y Tavares encontrará Ud. un gran surtido en camisas para todos los gustos y a precios que no admite competencia por ser estas fabricadas en la misma casa.

Desde Alemania

Importantes declaraciones de un compatriota

El señor Rómulo Muñoz Zeballos ha enviado a un importante órgano metropolitano, una importante correspondencia de Alemania, en la que nos pinta la situación bien ajustada de nuestra legación en aquel gran país.

He aquí esas declaraciones, bien amargas por cierto para nuestro prestigio en el exterior y sobre cuya veracidad dudarán no pocos uruguayos:

Rebelde a la cómoda tentación de hacer en el extranjero una vida baldía de todo interés por los problemas que afectan la tierra nativa, he orientado mis ocios en el sentido de compulsar los medios de propaganda de que dispone o que pone en práctica nuestro gobierno para hacer conocer el país en sus aspectos múltiples, a través de la acción de las legacionos y de los consulados.

Esta preferencia tiene un antecedente que la justifica de modo singular. Con frecuencia se oyen ahí críticas contra la ineficacia de las legaciones y los consulados que sostiene nuestro país, llegándose en algunas ocasiones hasta juzgárseles del todo inútiles.

Con exclusión de personas, yo he podido formar opinión concordante en cierto grado con las censuras a que acabo de referir.

En general no considero imputables a nuestra representacion diplomática y consular la ausencia de toda propaganda o de las reducidas proporciones que esta ba alcanzado con la finalidad que he mencionado.

Quizá lo más acertado por ser justo es responsabilizar a los Poderes Públicos, y especialmente a una de sus reparticiones, al Ministro de Relaciones Exteriores, por la forma displicente con que han abordado hasta ahora el cumplimiento de sus deberes en ese terreno. No basta llenar esos puestos con personal que se considera idóneo. Es indispensable proporcionarle los medios pertinentes para que puedan desempeñar de manera renumeradora para la Nacion el rol importante, de honor y de confianza de que se le inviste lejos de sus fronteras.

Aquí, en Alemania, he podido comprobar con pena que tanto la Legación como los Consulados están materialmente desprovistos de toda fuente de información.

Si me propusiera representar con su signo aritmético los recursos de que disponen esos agentes de la República para hacer efectiva su misión, solo el cero acudiría a los puntos de mi pluma.

Falta todo. He investigado las causas determinantes de una situación tan anómala, y se me ha respondido sin discrepancia: «El gobierno no nos mune de nada. Es inútil pedirle el envío de aquello que se considera indispensable para llenar nuestro cometido».

¿Se quieren datos concretos? Daré dos o tres por que una vez más, para muestra basta un botón. Nuestra Legación aquí acreditada no dispone o no disponía de bandera nacional en propiedad. La que utilizaba pertenecía al Ministro anterior y se la llevó consigo cuando abandonó el cargo. Tampoco contaba con máquina de escribir. Alguien facilitaba la suya el los momentos oportunos.

En el Consulado solo existe un ejemplar del Código Civil de la edición de 1893. Yo he tenido que proporcionar informes de memoria, a pulso como decimos por ahí, sobre la ley del divorcio.

Se dirá que el Estado destina sumas de dinero para gastos de oficina y de representación. Es exacto, pero en algunos casos esas cantidades no son aplicadas con criterio ponderado y en otros insuficientes.

El actual Ministro don Antonio Bachini paga de su bolsillo cuarenta dólares a una secretaría que posee los idiomas alemán y español, porque la partida para gastos que acuerda el Presupuesto General la insume el alquiler de casa, una casa decorosa y nada más.

Todos los demás gastos gravitan también, sobre el sueldo del Ministro.

En materia de estabilidad de la sede de la Legación, he presenciado cosas curiosas y originalísimas. Desde que estoy en Berlín la he visto aparecer —no considero adecuado decir «instalada»— en cinco locales.

Uno de ellos era tan menguado de «dignidad» que su destino anterior había sido el de guardar valijas y baúles de los pasajeros del hotel al cual correspondía. En cuanto a las dimensiones locativas que ofrecía, basta mencionar para apreciarlas que no podía contener más de seis personas puestas de pié. Los muebles que lo alhajaban, no los habría aceptado en garantía de nin-

Arado Sulky "EMERSON"

DE UNA REJA DE 40 CENTIMETROS

Es sin duda alguna el mejor Arado de este tipo que se introduce al país

Construído especialmente para labrar las tierras de este Departamento



Los materiales empleados en su construcción son unicamente acero y hierro maleable de la mejor calidad. — Tanto la reja como la vertedera son de una aleación especial que con el uso adquiere enseguida un brillo como un espejo sobre el cual pasa la tierra con muy poca fricción y sin pegarse. — La reja sin bulones tipo "Q. D." se saca y se coloca en un instante.

El arado puede equiparse con sembradora para maíz, como muestra el grabado.

Cuesta un poco más que algunos de sus similares, pero en el rendimiento y poco desgaste de piezas, resulta más económico.

AGENTES EXCLUSIVOS

BANKIER & LINN

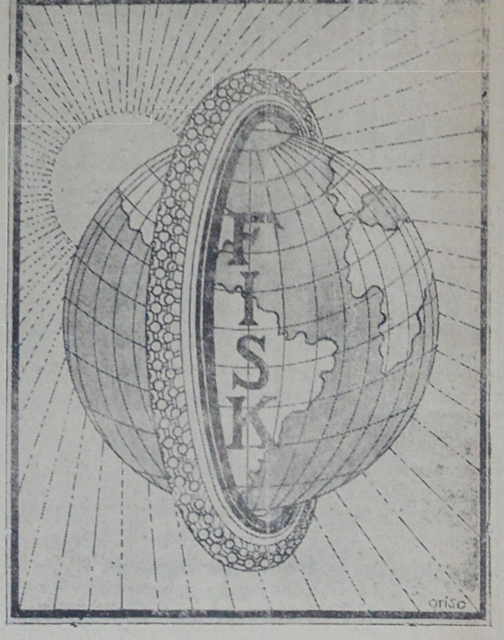
RIO NEGRO ESQ. GALICIA

MONTEVIDEO

FISK (LA MARCA UNIVERSAL)

Es la cubierta que por su conveniencia debe Vd usar. Reune todas las condiciones necesarias para hacer de ella una especialidad indiscutible.

Tengo existencia permanente en las medidas siguientes:



Cubierta FISK colorada 30 X 3
» » » 30 X 3 1/2

Cubierta Fisk colorada 32 X 4 1/2 para camión
» » » 30 X 5 »
» » » 33 X 5 »

Cámaras FISK para todas las medidas citadas. Precios muy buenos. Consúlteme

Agente único en Colonia Suiza. Guillermo Greising.

Establecimiento

YARO 1119
Montevideo



Construcciones en hierro

BALCONES, PUERTAS, CLARABOYAS, VIDRIERAS, PLAFONES, Etc. Etc.
CELOSIAS METALICAS (PATENT:)

EMPRESA DE PINTURA
DE BAEZ HNOS.

Se encargan de hacer todo trabajo a la cal y pintura de aceite. Se atienden pedidos de campaña y se pintan toda clase de vehículos

Calle Nueva — Precio sin competencia

NUEVA HELVECIA

JOSE MORA
contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo

NUEVA HELVECIA

SE VENDE

Una propiedad compuesta aproximadamente de 15 hectáreas con buenos edificios, quinta, de frutales y demás mejoras. Ubicación inmejorable, lindando con la Villa de Nueva Helvecia. Grandes facilidades de pago.

Por informes dirigirse, a su dueño don **Santiago Schneiter.**

Se arrienda

por dos años 150 hectáreas de campo para pastoreo, bien empastado y con buenas aguadas.

Disponible enseguida.
Informes en esta imprenta.

Casa Ricardo Hugo

Talabartería, Tapicería y Zapatería

"EL TIGRE"

Nueva Helvecia

Tiene en venta un charret nuevo y otro usado

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartas de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción.
Ubicación inmejorable.
Facilidades en el pago.
Informes en esta imprenta.

Tenedor de libros

se ofrece.—Informes en esta imprenta.

Servicio de auto
— DE —
Santiago González Prieto

Teléfono N.º — N. Helvecia.

Se vende

un buen campo de invernada y agricultura en Costa del Rosario próximo a Estación Cufré, área: 300 hectáreas aproximadamente. Tierra vegetal Aguadas permanentes. Grandes facilidades de pago. Por informes dirigirse a **Cioli Hnos.**—Barrancas Coloradas.

La Sociedad de Auxilios

Pone en conocimiento de sus socias y del público, que hasta nuevo aviso regirán los siguientes precios:
Socias: 25 pesos.
No socias: 25 pesos.
Primerizas pagarán cinco pesos más que los precios establecidos, sean socias o no.—La Comisión.

Aprendiz

de tipógrafo se necesita en esta imprenta.

guna suma ni Hernández Tablas ni «El Gaucho».

Después estuvo confinada en una pieza interior de una casa de comercio, y como no se abonaba alquiler mediaron amenazas de desalojo forzoso. Por suerte la llegada oportunista de don Antonio Bachini evitó el lanzamiento por medio de la fuerza pública.

El culpable directo de que hayan sucedido estas cosas que no quiero adjetivar, es el propio gobierno que había suprimido por su cuenta la partida acordada por la ley para gastos de representación.

Persona seria me ha dicho que otra Legación del Uruguay funcionó en un modesto cuarto de baños.

Los sueldos que disfrutan los cónsules de distrito son demasiado reducidos, y aquellos que tienen familia se ven colocados en situación financiera angustiosa. Hay que aumentarlos para llevar la tranquilidad a los hogares de esos funcionarios, para que sientan estímulo y apego al puesto.

Tanto dinero se tira en inútiles fiestas, en altos sueldos y pensiones inmerecidas, en palacios y paseos de lujo, en el ejército que para nada sirve y en un sinnúmero de oficinas innecesarias, y en cambio nuestros representantes en el extranjero como ocurre con el señor Bachini en la capital de Alemania, tienen casi que pasar miseria.

¿Que pensará el presidente Hindemburg del Uruguay?

¿Desaparecerán los submarinos?

Varias son las naciones que han emitido su opinión favorable a abolir los submarinos como elementos de combate.

Los ingleses parecen inclinarse también a favor de la abolición, por lo menos así lo ha manifestado Mr. Balwin en la Cámara de los Comunes.

Un alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón ha hecho la siguiente declaración:

El Japón está deseoso de abolir los submarinos si las demás naciones también lo hacen.

¿Lo harán las demás naciones? Recién se sabrá definitivamente una vez realizada la conferencia de armamentos a celebrarse el año próximo.

Entre en la cuarta serie de ventas a plazos que están haciendo las casas de Häberli y Tavares y obtendra Ud. un traje por solo $ 1.50!!

LA PRIMERA FRUTA

Hace ya algunas semanas que se embarcan en la estación del F. C. con destino a la capital, la primera fruta de nuestras quintas.

En todos los turnos se lleva el tren un buen número de cajones y según se nos informa, por lo mismo que es la primera se paga por ella buenos precios.

Este verano la escasez de la buena fruta hará que se mantenga a precios altos, tanto o más que en los últimos años.

A los quinteros, por lo menos a los que tienen para vender, se les presenta una buena oportunidad para sacar un compensador provecho a su trabajo.

Las casas de Häberli y Tavares calles 25 de Agosto y Avenida del Puerto, son las únicas que hacen trajes a plazo de $ 1.50 semanal.

VITIVINICOLAS

Se presentó al Censejo Nacional de Administración en el acuerdo de Industrias celebrado días pasados, un importante proyecto del consejero doctor Narancio, tendiente a defender los intereses de la viticulturadel país.

Dice así el proyecto referido: «Sin perjuicio de esperar sanción legislativa, ya puede hacerlo el Consejo N. de Administración, propongo las siguientes medidas inmediatas con respecto a la fabricación importación de vinos.

A) Mándese publicar en la prensa y en la Oficina de la Dirección de Impuestos Internos, las cifras de la cosecha probable y de la definitiva de cada viticultor.

B) Autorízase denunciar ante la Dirección de Impuestos Internos, contra las declaraciones reputadas falsas.

Aquel organismo comprobará la veracidad de las denuncias y establecerá las sanciones.

C) Instálense mesas de contralor en lugares estratégicos, formadas por un inspector, que debe presidirlas y dos vecinos y que tengan como objeto revisar los cargos y poner un sello de contralor a las guías de tránsito de uva. Se considerarán fraudulentas las cargas que no hayan sido debidamente contraloreadas a la entrada de la bodega

D) En el caso de bodegueros viticultores deberán hacer la declaración como en el inciso a) y si ésta no fuera impugnada se agregará a la cantidad de uva elaborable que acusen las guías debidamente contraloreadas, dando su conjunto, el máximun de uva, del que debe deducirse el máximun de vino natural que pueda obtenerse en la cosecha de cada año.

E) Prohíbese en absoluto el empleo de azúcar en la fabricación de vinos, cumpliendo el decreto de 21 de agosto de 1903, que prohibe hacer vinos artificiales.

F) Verifíquese la existencia actual de vino en bodegas, tomándose las medidas en casos de ocultaciones, ventas simuladas, etc., etc

G) Prohíbese la importación de todo vino artificial por considerarse nocivo a la salud.

Partido Nacional

Comité Mendiondo-Carballo

El comité seccional que patrocina la candidatura de los señores Rogelio V. Mendiondo y Fernando J. Carballo, avisa a sus correligionarios de Colonia Suiza que ha instalado su Club Social en el Hotel Nuevo, donde de 21 a 22 podrán concurrir todos aquellos que deseen adquirir algún dato.

EL COMITE.

DEPORTIVAS

La final del domingo.—Un partido interesante que termina con un score inesperado.—Artesano se clasifica campeón de la Copa Casa Suiza

Deciamos en nuestro número anterior, que el partido anunciado entre los viejos e irreconciliables rivales Nacional y Artesano, tendría la virtud de reunir en el field de los albos, una numerosa legión de aficionados ávida de presenciar la disputa de la final del campeonato copa Casa Suiza. Y no nos equivocamos en nuestras predicciones, pues, mucho tiempo antes de la hora anunciada para dar principio a la brega, ya era crecida la asistencia de público, en que se destacaba la mujer helvética que bella y entusiasta ha dado siempre una nota de colorido a las hermosas fiestas del músculo en nustro ambiente.

Eran las 17.30, cuando los adversarios hacen su entrada al field. Las clásicas casacas rojas y albas una vez más se ponen frente a frente cuando el señor Viterito, se dispone a dar comienzo a las hostilidades, alistando los cuadros así:

Artesano—Schmid, Pereyra y Hugo Celio, Schmid e Iduate; Leicht, Holh, Holh, Bertotto y Mongelar.

Nacional—Wibmer, Collazo y Greising, Naviliat, Wibmer y Greising, Gómez, Wibmer, Häberli, D'Alexandro y Collazo.

Corresponde iniciar el juego a los albos, puesto que Artesano ganó el sorteo. Häberli es el encargado de mover el globo, que lo hace cuando suena el silbato referil pasando a D'Alesandro, quien se lo devuelve al mismo Häberli, el que emprende una rápida corrida hacia la valla enemiga, eludiendo a cuanto contrario se pone a su paso, para llegar frente a Schmid, y vencerlo con un tiro fuerte y cruzado. Este tanto sorprende a todos. Pues, apenas habían transcurrido unos segundos y sin que los rojos hubieran tocado el esférico, los albos se anotaban su primer goal. La hinchada desborda en entusiasmo invadiendo el field, para abrazar al que en tan magnífico esfuerzo individual había conquistado tan apreciable ventaja. Los adversarios parecen acicatearse por el contraste. Y, mueven la ball para emprender una rápida carrera, que terminó con un fuerte shot de A. Holh, que detiene Wibmer, sin poder evitar que la ball, cayera ante él, produciéndose un ligero sgrimage al que puso fin M. Holh, con un tiro corto que encontró la red. Es de imaginar el entusiasmo que este tan rápido empate, produce entre los parciales artesanenses que festejan entusiastamente la obstención del tanto. El público se sorprende. No habían transcurrido dos minutos, cuando se habian marcado dos tantos. Vuelta la ball en juego Nacional ataca en combinaciones rápidas devolviendo Pereyra Nuevamente avanzan los locales deteniendo el árbitro un hermoso ataque por offside de Gómez. Tirado el puntapié libre, cargan los rojos, rematando Bertotto con un hermoso tiro que detiene Wibmer. Hans contra Artesano. Foul de los albos dá origen a una carga de los visitantes que no prospera por offside de Leicht. Nuevamente cargan los rojos haciendo A. Holh un buen tiro que detiene Wibmer. El juego cada vez se hace más movido y entusiasta. La ball recorre uno y otro campo rápidamente. Un avance de Nacional termina con centro' shot de F. Collazo que Schmid salva sin aprimio. Ya en campo contrario, R. Collazo aleja un centro de Mongelar. Foul contra Artesano. Iduate hace un tiro largo que pasa por sobre el arco. El mismo detiene un avance albo a costa de foul. Tira F. Collazo desviado. Un corner contra los rojos da oportunidad a un tiro de Alesandri desviado. E. Widmer prueba punteria y erra el goal. Otra carga alba es detenida por por offside de Gómez. Schmid hace foul a Häberli. Lo tira Gómez; tras un breve peloteo, el mismo shotea desviado. Se cobra foul a O. Wibmer. Pereyra lo ejecuta alejando O. Greising, que da oportunidad a que carguen los suyos consiguiendo un corner que no da resultado. Atacan los rojos. Collazo cede corner, que ejecutado por Mongelar da oportunidad a que Martín remate pegando en el poste. Cargan los albos. Gómez hace un centro tocando Schmid la ball con la mano dentro del área peligrosa. El árbitro concede el penal. Se adelanta Häberli a ejecutarlo el que con un fuerte tiro deja sin chance a Schmid. Este tanto como los otros provoca el delirio entre los parciales albos. Mueven los rojos, el Coco corta el avance dando la pelota a Häberli que avanza siendo la carga detenida por offside de E. Wibmer. Lo ejecuta Pereyra dando portunidad a una corrida de los suyos por la derecha, que termina con medio centro de Bertotto, que hace pasar un momento de peligro a Nacional. El juego se suspende por incidente entre Wibmer y Leicht. El público invade el field. El juez en el primer momento no se pronuncia. Artesano considerando una agresión a su jugador pretende retirarse del field. La policia desaloja al público. El juez pena a Wibmer sacándolo de la cancha. Todo se normaliza y después de seis minutos sigue el match. Nacional se ve ahora privado de su excelente centro half. Su hermano Ernesto pasa a la defensa. Los albos son los primeros en cargar consiguiendo un corner que remata Häberli pegando en el travesaño. Carga Artesano. Martín tira desviado. Los locales devuelven a visita. Hugo apremiado hace corner Tira Collazo afuera. Avance rojo es detenido por offside de A. Holh Persisten éstos en la ofensiva. Bertotto despide un tiro largo. O. Greising estorba a Wibmer cuando se disponía detener y el empate queda establecido. El nuevo goal es saludado como los anteriores. Se cobra foul contra Artesano, que tira Naviliat, dando oportunidad a que Häberli hiciera un violento tiro que detiene Schmid, haciendo corner. Ejecutado no reporta beneficio. Pocas jugadas más y termina el primer tiempo.

Se reinicia el juego a las 18.35. Cabe suponer que los contrincantes estarán extenuados por el entusiasmo con que se jugó el primer tiempo. Pero, se comienza con igual energía Avanzan los visitantes, obligando a Widmer dos intercepcianes notables ante shots de Mongelar y Bertotto Martín desvía. Celio hace hans que ejecuta E. Wibmer, aproximandose F. Collazo a Schmit, pero el tiro final lo hace desviado. Reinciden los albos en el ataque haciendo Gómez un centro, que Häberli en la puerta del arco erra el boleo. Gómez está en offside, anulando un bonito avance de los suyos. Cargan los rojos y Martín desvía a pocos pasos del arco. Se pena por offsside a Häberli. Gómez hace un violento tiro que Schmid detiene en magistral tirada a costa de corner. Ejecutado sin consecuencia. R. Collazo ante un avance rápido del quinteto adversario cede corner. Tiro Leicht desviado. Los locales devuelven la visita. Pereyra concede corner inútilmente, sin apremio. D' Alexandro lo tira afuera. Foul de E. Wibmer hace que el juego se trasporte a campo albo. El momento es de peligro. La defensa se extrema. Los delanteros rojos se agigantan. Quieren un nuevo goal y lo consiguen mediante un tiro largo de Bertotto que pega en el lateral derecho para llegar a la red. Los albos se echan resueltamente a la ofensiva. El juego se detiene en campo de Artesano. Schmid detiene en buena forma tiros de Collazo y de Häberli. Martín hace foul al centro forward albo. Tira Greising desviado. Avanzan los rojos, consiguiendo un corner que ejecuta Bertotto alejando Naviliat. Hugo hace foul cerca el area peligrosa. Pereyra incurre en hans en el mismo lugar. Tira Greising afuera. Cargan los rojos, obligando a replegarse la defensa alba. A. Greising hace corner, que es ejecutado muy bien y A. Holh, remata con un golpe de cabeza que decreta la cuarta caida del baluarte albo. Nacional se larga a la ofensiva. La valla de Schmid se salva milagrosamente. Gómez y Collazo se estorban para rematar un medido pase de Häberli a tres metros del arco. Greising shotea fuerte y desviado. La defensa de Artesano lucha denodadamente. Los forwards cooperan a la defensa. Esta no puede alejar. Nacional presiona más y más, perdiendo magnificas oportunidades unas a causa de la nerviosidad con que se juega y otras por el cansancio que ahora se hace sentir en los jugadores.

Artesano transporta el juego a campo enemigo mediante un tiro largo. Bertotto que está adelantado emprende carrera, seguido por R. Collazo que le impide rematar echando a corner. El mismo Bertotto lo ejecuta y Martín de fuerte cabezaso hace el quinto y último goals para los suyos. Falta un cuarto de hora de juego. El partido está definido. La ventaja es considerable. Sin embargo el adversario no decae, carga resueltamente. Häberli erra un goal que parecía inevitable, debido seguramente al cansancio que lo abate. Schmid está en constante acción. Los shots son débiles, pero difíciles. Faltando tres minutos para terminar Celio cabecea en mala forma una pelota anidándola en su propia red. De salida los albos cortan el avance de los adversarios y emprenden una violenta carga, sosteniendo el juego en campo contrario, hasta que suena el silvato anunciando la terminación del match con el resultado de cinco a tres.

Comentarios

Muy breves vamos a ser en nuestros comentarios sobre este interesante partido. Diremos de él: Que se jugó con mucho entusiasmo, accionando las delanteras con asombrosa rapidez y con decisión y firmeza, de lo que dá cuenta el elevado score. En los últimos momentos, Nacional especialmente jugó nervioso debido a la ventaja en el score que consiguió su adversario. Así fué que erró muchos goals que parecían inevitables. Artesano, afirmado en su triunfo, se concretó más bien a defender, cargando, en la última media hora aisladamente por medio de sus punteros, pero siempre constituyendo sus avances grandes peligros debido a lo avanzada que estaba la defensa alba. La expulsión del field de su centro half,

"LA IDEAL"

ha empezado a recibir un soberbio surtido para las estaciones de

Primavera y Verano

Visite la casa antes de efectuar sus compras

E. y R. Ackermann

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

Por disolución de sociedad
se vende el acreditado "Hotel Nuevo"

Dr. Federico Noltenius

Médico cirujano de las facultades de Goettingen (Alemania) y Montevideo

Ex asistente de las Clínicas de Tnevingen y Bremen

Especialista en oído, nariz, boca, garganta. Dará consultas en el Hotel del Prado los días 7, 8 y 9 de Diciembre próximo

Casa Suiza

NOMINA DE 50 COMPRADORES

CREA OBISPO

y entre quienes se sorteara una máquina de coser

NEW-HOME

1 María G. de Hodel
2 María Robert
3 Pedro Bernardi
4 Elba Hodel
5 María Froch de Zerpa
6 Guzmans Zerpa Froch
7 María Zerpa Froch
8 Señora Calero
9 Rufino Cuadrado
10 Hotel Comercio
11 Cora Carbajal
12 Herminia Andreoli
13 Luisa S. de Yahn
14 Federico Gilomén
15 Luisa y Teresa Casco
16 Carlos Huber
17 Eusebio Arroqui
18 Julia Casco.
19 Marcelino Pérez
20 Martín Odriozola
21 José G. Pérez
22 Andrés Pariente
23 Eusebio Arroqui
24 Ema C. de Beda
52 Carmen C. de Ruiz
26 Adela H. de Beck
27 Guillermo Hugo
28 Enrique Weiss
29 Fanny Bounous
30 Ernesto J. Wohlwend
31 Juan Matter
32 José L. Simón
33 Francisco Autino
34 Emilio Moudón
35 Nieves Barzabal
36 Esteban Zerpa
37 Pelegrino Helbling
38 Ortiz y Bascini
39 Juan Mischler
40 Rodolfo Sonderegger
41 Luis Ernst
42 Arturo Karlen
43 Clotilde Ortuz
44 Carlos Hodel
45 José Hirsiger
46 Emilio Bratschi
47 Secundino Viera
48 Pablo Werner
49 Guzmán Menéndez
50 Viuda de Otto Ingold

Enlozado nuevo especial

Lozas y artículos de lata

Vende a precios sin competencia

La casa Fridolin Wirth

Pinturas en pasta y preparadas, **vidrios y cal para blanqueo.** Arsénico 'Silesia' kilog. 0.35

Colonia Suiza.--Teléfono 12 A

tiene que haber resultado notable, tanto en el espíritu de sus compañeros que ven en él una fuerte columna, como en la pujanza de su team. El quinteto de los rojos, aunque no tenía mucho apoyo del terceto medio accionó con mucha armonía y mayor entusiasmo. El juez, aunque tuvo errores, como es justo que se tengan, actuó con mucha imparcialidad y buena intención. El público tuvo momentos en que se dejó llevar del apasionamiento, gritando más de lo necesario e incitando a los jugadores.

De segunda y tercera

Antes del gran partido se midieron en el mismo field los cuadros de segunda división Nacional y Uruguayo, proporcionando un interesante encuentro al público, el que terminó con la victoria de los albos por tres tantos contra uno.

De tercera jugaron los albos y los aurinegros ganando los primeros por cinco goals a cero.

El campeonato del Sur

El domingo en el stadium de San José se llevaron a cabo los dos partidos correspondientes a este gran certamen. A primera hora jugaron Canelones y Durazno, venciendo los canarios por dos a cero. A segunda jugaron Liga Nacional y Colonia, con el resultado de tres a uno, a favor de los montevideanos

PARTIDARIAS

En el campo colorado

DOVITIS-ROVIRA

Realizóse el domingo pasado la importante fiesta partidaria pro-fórmula Dovitiis-Rovira en en el campo del señor Demetrio Ferreira, de Cufré, concurriendo los candidatos señores Eofelio de Dovitiis, José M.a Rovira Alfredo Dupetit Ibarra y un buen número de correligionarios del paraje y secciones vecinas.

Terminado el almuerzo, hicieron uso de la palabra los señores Dovitiis, Rovira y el señor Dupetit Ibarra cosechando muchos aplausos.

Asimismo llevóse a cabo en la noche, en la plaza pública de nuestra villa, la anunciada conferencia de propaganda, patrocinada por el comité batllista local pro fórmula Dovitiis-Rovira, ocupando la tribuna por su orden los candidatos a diputado nacional y concejal departamental respectivamente, señores Eofelio de Dovitiis y José María Rovira, quienes en forma culta y elevada expusieron los propósitos que los guiaba, caso de resultar electos en los próximos comicios, siendo ambos muy aplaudidos.

Clausuró la parte oratoria el señor Alfredo Dupetit Ibarra, director de nuestro colega «La Acción» quién con su característica elocuencia cautivó a sus correligionarios, mereciendo de éstos cálidos aplausos.

CARNELLI-LAZAGUE

Mañana de noche jueves se realizará la última de la serie de conferencias que dicha agrupación batllista tenía programadas.

Dicha conferencia partidaria tendrá lugar en el local del Club Unificación Colorada, Calle 33, frente a la Casa Eugster.

En ella hablarán conocidos oradores de esta lodalidad y de la vecina ciudad de Rosario.

ANTONIO FASANELLO

El Club batllista Pensamiento y Acción que patrocina las candidaturas de los señores Antonio Fasanello para diputado nacional y doctor Arturo Garbarino para el Concejo Departamental, ha seguido también una intensa propaganda realizando varias conferencias en el departamento.

En Juan Lacaze se llevó a cabo una fiesta concurriendo varios centenares de batllistas y a la que asistió el candidato señor Fasanello, quién pronunció un importante discurso programa.

Hicieron también uso de la palabra los señores Máximo Serveti Cordero y Juan C. Rodriguez Cossio.

También se realizó una conferencia en favor de dichas candidaturas en la plaza 25 de Agosto de Colonia donde hizo uso de la palabra el señor Antonio Fassanello y otros oradores.

Campo Nacionalista

LOS CONGRESISTAS

Llevóse a cabo el domingo una reunión y almuerzo campestre en San Juan, quinta del señor Ramón Peombo, a la que concurrió un crecido número de afiliados a la agrupación.

En la noche tuvo lugar la anunciada conferencia en la Plaza Constitución de Rosario en la que hicieron uso de la palabra los candidatos alcanzando un sonado éxito.

Antes de ayer lunes se realizó otra conferencia en Juan Lacaze, patrocinada por el club de aquella localidad y hoy se efectuará otra asamblea en el Paso del Hospital.

MENDIONDO-CARBALLO

Siguen desarrollándose con éxito las distintas conferencias programadas por esta agrupación nacionalista.

A las reuniones anunciadas en nuestra edición del sábado, debemos agregar las realizadas el domingo a las 5 de la tarde en la Plaza Pública de Conchillas y a les 9 1/2 en la plaza de Carmelo.

El lunes 23 tuvo lugar otra conferencia en Nueva Palmira, concurriendo a todas el candidato a diputado señor Rogelio V. Mendiondo.

El martes 24 se llevaron a cabo otras reuniones en Chileno y Punta Francesa. El viernes 27 se celebrará una conferencia en la villa de Juan Lacaze y el sábado 28 a las 9 de la noche en la plaza pública de Colonia.

LISTA PROPIA

Debido al estado del tiempo y de los caminos, el comité local doctor Luis A. de Herrera, postergó la anunciada conferencia política que debió realizarse el pasado sábado en la plaza pública, para el lunes 23, que se celebró en el local del Cine Helvético.

Una enorme concurrencia llenaba totalmente el teatro, contándose también un buen número de familias de nuestra sociedad.

Ocupaban el escenario, además de los miembros del comité que patrocinaba dicho acto, y de los candidatos señores ingeniero José Francisco Saravia y doctor Luis Aostalli Montaldo los señores doctor Washington Barbot, escribano Frandisco Barredo Llugain, Carlos M. Uribe, Pedro Aguerre, escribano Ramiro Borrás, Ovidio y Federico Alonso, Angel Cenoz, Ejidio M. Zunino y un prestigioso número de afiliados a esta agrupación partidaria de ésta y localidades vecinas.

Hizo uso de la palabra en primer término el señor Ramiro Borrás, quién leyó un conceptuoso discurso elogiando a loscandidatos proclamados, exhortando a sus correligionarios a votar por el partido en las elecciones del domingo.

Habló luego el señor Francisco Barredo Llugain, cuya brillante peroración arrancó muchos aplausos. Explicó el señor Barredo la importancia que tenía para el departamento la elección de las autoridades comunales, la obligación que los ciudadanos electos contraían con el pueblo elector, la necesidad de hacer obra útil y provechosa y el deber ineludible que tenían todos los ciudadanos de concurrir a las urnas.

Siguióle al señor Barredo el candidato a diputado ingeniero José Francisco Saravia que fué igualmente aplaudido en el transcurso de su disertación.

Clausuró la parte oratoria el doctor Washington Barbot quien se refirió a importantes problemas de actualidad puntualizando la necesidad de trabajar por el progreso moral y material del departamento y exhortando a todos a concurrir a las urnas, a votar libremente por los candidatos que les inspirara mayor confianza, siendo largamente aplaudido.

Con vivas al partido y a los candidatos se disolvió la asamblea dentro del mayor orden.

LAS LISTAS

registradas en el departamento

Ante la Junta Electoral de Colonia se han inscripto nada menos que trece listas, cuyos lemas y sub-lemas son los siguientes:

«Partido Colorado Radical», «Partido Colorado, Unión Colorada Batllista», «Partido Colorado Fructuoso Rivera», «Viva el Batllismo», «Por el Progreso del Departamento», «Viva el Batllismo», «Por el Progreso del Departamento», «Partido Nacionalista Congresista», «Lista Propia doctor W. Beltrán», «Lista Mendiondo Carballo», «Partido Socialista», «Partido Comunista» y «Unión Cívica del Uruguay».

Aparecen dos veces las listas Viva el Batllismo porque una de éstas está encabezada con el señor Eofelio de Dovitiis y la otra por el doctor Puyol y dos también «Por el Progreso del Departamento» encabezadas, una por el señor Fasanello y la otra por el actual diputado por Colonia señor J. Oscar Griot.

Encabeza la lista Unión Cívica, el doctor Zorrilla de San Martín, la socialista el doctor Frugoni y la comunista el señor Elías Sosa.

La fiesta del domingo

Un éxito brillante obtuvo la fiesta escolar organizada por la Dirección de la Escuela Rural N.º 75 de Barrancas Coloradas y la digna comisión del referido establecimiento educacional que preside el prestigioso vecino señor Alejandro Ernst.

Desde temprano del domingo comenzaban a llegar conocidas familias al pintoresco paraje elegido, galantemente cedido por su propietario señor Juan Mischler, sumando un número apreciable horas antes de iniciarse el almuerzo.

La orquesta que con todo acierto dirige el señor Schröder ejecutó bonitos números de música que deleitó a la crecida concurrencia.

Llegado el medio día se le hicieron los honores a un bien preparado almuerzo a la criolla, imperando en todo momento el buen orden y una completa organización, que merecieron los más sanos elogios.

El interesante programa cofeccionado al efecto y que dimos a conocer en nuestro número del sábado fué cumplido a satisfacción en todas sus partes cosechando los pequeños artistas, merecidos aplausos.

Además del Himno Nacional, correctamente cantado, hubo muchos números, por no decir todos, muy bien interpretados por niños y niñas, poesías bien declamadas y varios números de canto que mucho agradaron al auditorio.

Cumplido el programa a cargo de los niños, inicióse un animado baile que duró hasta altas horas de la tarde, retirándose las familias gratamente impresionadas del hermoso festival.

Lleguen nuestras felicitaciones al director de la citada escuela señor Bideman y a la prestigiosa Comisión por el brillante triunfo alcanzado.

Arturo L. González

† AYER EN MONTEVIDEO

Como una ráfaga helada, con una rapidez vertiginosa, recorrió ayer en las últimas horas de la mañana, todos los ámbitos de la población, la triste nueva del fallecimiento del señor Arturo L. González.

Aunque las últimas noticias que se habían recibido de Montevideo, donde había sido llevado para su mejor asistencia, eran desesperantes, costó creer que la muerte se hubiera hecho presa de aquel hombre joven y robusto, todo salud y todo vida, pero la triste realidad estaba decretada y hubimos de inclinarnos ante ella.

El hombre bueno, noble, dotado de ún corazón generoso, de una caballerosidad exquisita, que ayer abandonara el solar donde había pasado largos años de su vida en busca de un paliativo para el mal que le aquejaba, en la fuente de la ciencia, había emprendido un viaje sin retorno.

¡Arturo ha muerto! es la exclamación que surge de todos los labios, pero parece que en todos los seres, un algo intimo quisiera resistirse a creer, en tan fatal designio. El amigo bueno, leal y generoso, que ama la vida con un amor intenso, se marcha así, bruscamente, calladamente, sin que nada ni nadie lo pueda evitar.

La mañana triste del día de ayer, parecía hablarnos de una pena intensa, de un agudo dolor, de una congoja grande, y esa pena, y ese dolor y esa congoja, la experimentamos y bien grande, cuando llegó a nosotros la ingrata nueva.

Que al entregar su cuerpo a la madre tierra, la paz eterna viva en ella, como compensación a la bondad de su alma durante su corta y laboriosa vida.

Sus mortales despojos fueron traídos anoche a la ciudad maragata, de donde el extinto era oriundo, donde fué velado y se le dará sepultura hoy a las 15.30.

De esta localidad, fué a acompañarlo en su último viaje una numerosa legión de sus amigos

—El Comité Nacionalista «Vazquez-Solares» del cual era su presidente, repartió ayer una hoja volante invitando a sus correligionarios á concurrir a su sepelio, habiendo marchado en la madrugada de hoy varios autos y camiones.

La langosta en Soriano

Bien pocos días hace que algunos órganos de la prensa informaron que algunas mangas de langosta habían invadido el país internándose por Artigas y Salto, procedente del Brasil y la Argentina.

Bien pronto se dijo que habían llegado a Paysandú y que las mangas de regular extensión venían rumbo al Sur.

Pero las noticias últimámente recibidas, bien desagradables por cierto, nos dicen que el voraz acridio apareció en varias secciones del departamento de Soriano, marchando en dirección al Sur.

Si no toma otro rumbo, muy pronto la tendremos por acá y menos mal si la cantidad no es grande como se asegura.

Del Comité Luis A. de Herrera

El comité nacionalista local doctor Luis A. de Herrera en sesión celebrada ayer adoptó las siguientes resoluciones con motivo del fallecimiento del señor Arturo L. González.

Pasar telegrama de pésame a la madre del extinto.

—Pasar nota de condolencia al comité nacionalista Vazquez Solares.

—Nombrar una delegación para que lo represente en el acto del sepelio y designar un orador para que haga uso de la palabra.

Las casas de Häberli y Tavares hacen actualmente la cuarta serie de Ventas a Plazo de trajes y ropa interior, para lo cual cuentan con un lindo surtido en telas blancas y de fantasía.

Vida social

Viajeros

De Colonia Española nos visitó el señor Francisco Perdomo.

—De la ciudad de Colonia estuvieron en ésta los señores Eofelio de Dovitiis, José María Rovira y Alfredo Dupetit Ibarra.

—Para Buenos Aires parte en estos días la señora María G. de Pérez.

—De Rosario estuvieron en ésta los señores Agustín Cís y Cristobal Ré.

—De Montevideo nos visitó el señor J. Gil Porta.

—De la capital del departamento los señores doctor Washington Barbot, doctor Luis Aostalli Montaldo y Ejidio M. Zunino.

—De Rosario estuvieron en esta Villa los señores Angel Cenoz, Carlos M. Uribe, Francisco Barredo Llugain y Pedro Aguerre.

—De Colonia Española la señorita Maruja Pérez.

—De Guaycurú se encuentran en ésta los señores Victorino y Fulgencio Zerpa.

—Nos visitó de Cufré el joven Francisco Renkel.

—De Colonia Española los jóvenes Juan y Telésforo Nieves.

—De Rosario nos visitó el señor Gualberto Borrás.

—De Costa del Rosario el señor Arturo Carbajal

—Del mismo punto la señora María W. de Widmer y su señorita hija Elena

—De Juan Lacaze estuvo en ésta el señor Manuel Mures

—Partió ayer para Montevideo el joven Florencio Collazo

—De Puntas del Rosario estuvo en ésta el señor Fermín Espósito

—Partió para la capital el señor Esteban Lazague

—Estuvo en Rosario el señor Ricardo Rúfener

Enfermos

Enfermo de bastante gravedad se encuentra el niño Carlos Niederer.

—Algo delicado el señor Juan B. Tavares.

Bicgrafo Hotel Suizo

Este cine dará para el domingo próximo otro interesante programa. He aquí las peliculas a exhibirse: 1.º del natural «Riñas de gallos», 1 acto. 2.º «Como un claro de Luna», una producción que conmoverá al más indiferente 3.º de gran hilaridad, «El vértigo de las alturas»

En vista que el programa para el domingo no deja que desear nada, es de esperar pues que como de como de costumbre, el cine del epigrafe sea marco de brillante reunión social.—X

Rumor de cuna

El hogar de los esposos González-Méndez, se ha visto favorecido con la llegada de un nuevo vástago

Cine Helvético

Todo un acontecimiento artístico significará el estreno de la extraordinaria película «El balcón de los mares» el sábado 28, perteneciente a la casa Max Glücksmann. Esta película ha sido considerada como la mejor producción del presente año. Su argumento se debe al ilustre escritor Rafael Sabatini, donde pinta magistralmente la vida romántica y aventurera de los piratas de siglos atrás. Es una joya cinematográfica que nadie debe dejar de ver si se quiere admirar arte supremo y verdadero.

Nueva Casa de Modas

Ha quedado establecida en nuestra Villa una nueva casa de modas, confecciones y anexos denominada «La Central» que sará atendida por sus propietarias señoritas Cora Carbajal Sanchez y Renée Calvi.

La nueva casa está establecida en la calle 25 de Agosto frente a la plaza pública local que ocupó la FARMACIA CALVI

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 17 del mes de Noviembre del año mil novecientos veinticinco a las diez horas. A peticion de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Francisco Romualdo Germano,** de veinticinco años de edad, de estado soltero, de profesión carpintero, de nacionalidad Oriental nacido en Veinticinco de Agosto, domiciliado en esta Sección y doña **Fructuosa Collazo,** de veinte años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Costa de Cufré, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley. *Juan E. Marauda,* Oficial del E. Civil.

Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas

señora Amanda B. de Laria
CALLE BERNA

y a la Sta. Ercilia M Burwood
Próximo al Hotel del Prado Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 8 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1913 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 1920

Capital autorizado		$ 5.000.000.00
Capital integrado	$ 3.703.828.37	
Reservas	2.356.453.120	6.060.282.490
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de de Setiembre 1925		$ 86.240.225

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en titulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde $ 300 a $ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente. El préstamo sólo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.

Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando $ 4.01 y $ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales y siempre que sean dotados de pavimentación, caños maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, pueden aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluídas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importacia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en titulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas ó calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por % de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en titulos emitidos por la Institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por % anual.

Los depósitos mientras no se inviertan en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante pudiese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente del 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de La Banque de Paris et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 8.o de su Ley Orgánica.)

HORARIO

10 a 12 y 1/2 y de 14 a 16
Sábados de 10 a 13

Misiones 113...

¿Porqué

debe usted adquirir la **MAQUINA "ADLER"** para coser y bordar ?

PORQUE

reune las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.

Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.

las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

para bordar no es necesario colocar chapa alguna. Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina «ADLER» se puede coser indistintamente, para adelante y para atrás.

es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las máquinas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realizar los trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA
Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER
Ziegler y Martí

EN COLONIA VALDENSE
Juan S. Allío

EN EST. CUFRE
Aniceto Vera

VENDEDORES
Santiago Ziegler y José Schöpf.

"La Nacional"

de GUILLERMO ROTH

SECCION molinos a viento y repuestos en general de cualquier marca.

ARTICULOS sanitarios: baños, lavatorios, bidet con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocinas.

BOMBAS reloj, cilindros, caños galbanizados y de barro, valdosas blancas 20 x 20 y 15 x 15 cornizas y zocalos

TANQUES, intermediarios, cónicos y cilíndricos.

Calle 18 de Julio -- Teléfono 87

NUEVA HELVECIA

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

— DE —

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

"LA MODERNA"

— DE —

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas

MATERIALES DE PRIMERA

Rapidez y esmero en los trabajos

PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

FOLLETIN 48

Por I. A.

EL PARAISO de las mujeres

—

nunca ha brillado mi estrella con resplandores tan vivos.

Sorprendido, y sorprendido agradablemente, quedó el lord una semana después cuando Jacinta le enteró de la visita de Remedios, de la reconciliación de ambos esposos, y, sobre todo, de que ella y él serían padrinos del nuevo vástago, para lo cual tendrían que ir a Sevilla allá para noviembre o diciembre. El lord quería de corazón a Remedios, a quién apenas conocía, sólo porque era amiga de Jacinta a la que, si antes adoraba como uno, ahora adoraba como ciento. El acto de entregarse a él por gratitud y expontáneamente, la había elevado a sus ojos cien codos sobre todas las demás mujeres de la tierra.—Tiene el alma tan grande como yo el corazón—se había dicho con entusiasmo.

Jacinta y el lord salieron juntos aquella tarde en carruaje, y se fueron a la casa al establecimiento más afamado de París en la confección de canastillas de lujo para recién nacidos, y encargaron una, doble por si nacían gemelos, de lo más rico que se conociera ni se hubiera hecho hasta entonces, con el encargado de que todas las prendas fueron marcadas con una S., y encargaron en otro establecimiento, una cuna de marfil con los engastes y las labores de oro y de una forma completamente artística, costase lo que costara.

Cuando aquella noche se ratificó, durante la comida, el acuerdo del padrinazgo, dijo Jacinta a Remedios que no se cuidara de la canastilla ni de la cuna, que serían regalo suyo, independiente del que el padrino hiciera a la madre, y aunque Remedios y Guillermo protestaron, hubieron de resignarse. Al día siguiente todos abandonaron a París, los unos en dirección a España y los otros para el Havre en donde el lord tenía preparado ya un hotelito confortable y hermoso con vistas al mar.

Aquel hotel era una monada que en nada se parecia al hotel de la avenida de Wagram. Lord Welt tenía un gusto originalísimo para todo, y comprendiendo que nada es tan propenso al aburrimiento como la monotonia, tenía especial cuidado en variar de marcos como variaba de horizontes, y en que la vida de Jacinta fuese una especie de kaleidoscopio en que variasen sin cesar todas las perspectivas.

Entre los bañistas del Havre hallábanse la condesa de Crouchy con su parienta Cecilia y la señorita Julia, quienes al conocer la llegada de Jacinta se apresuraron a visitarla.

—No sabe V. lo animado que está el Havre este año—le dijo Herminia—está aquí medio París, y hay muchos más ingleses que otros años. A Cecilia le ha salido un pretendiente, un «baronet» que tiene muchas tierras en Irlanda, pero esta chica es tan pava, que no se decide a quererlo.

—Pero si es un desconocido...

—Eso no importa: poco a poco se le va conociendo, y siempre hay tiempo de retirarse—le replicó Herminia.

—O nó—dijo la joven—porque si le ha tomado una cariño...

—Por ese te digo que eres una pava. A los hombres no se les debe tomar cariño nunca, sino fingírselo.

A Jacinta le dió en el Havre por los paseos y las excursiones más que por las tertulias. El lord, que tenía un yate de recreo fondeado en el Támesis, lo hizo ir al Havre, y en él se embarcaba algunas veces con Jacinta y hacía excursiones más o menos prolongadas.

Una tarde que el yate navegaba con rumbo al sur y mar bella, balanceándose suavemente a tres millas de la costa, lord Welt y Jacinta, sentados el uno junto al otro en cómodas butacas sobre la toldilla, contemplaban el paisaje, que parecía desfilar ante ellos. De pronto dijo la joven al lord.

—¿Se puede ir con este barco a Sevilla?

—Y hasta el fin del mundo, hija mía, pues aunque no tiene de porte más que 1200 toneladas, es de muy buenas condiciones marineras.

—¿Quiere V. que cuando haya noticias del alumbramiento de Remedios nos vayamos en él?

—Yo quiero siempre lo que tú quieras; pero dí ¿por qué no me tutoas?

—Porque V. no es mi amante, sino mi dueño, mi protector, mi amigo, el hombre a quien todo lo debo, fortuna, consideración, boato, la satisfacción de todos mis caprichos, la realización de todos mis sueños, el goce de todas las grandezas y comodidades de la vida.

—Nada me debes, hija mía, al contrario yo soy quién te debe su felicidad, su ventura. Aun no comprendes tú lo que esa ventura es.

—Sin embargo, por grande que sea esa felicidad, tiene que ser pequeña para la que se merecen su nobleza,